

## 0. Título del documento

La historia de Javier



Vídeo

## 1. Tipo de documento

Vídeo: documento audiovisual (con subtítulos en español generados automáticamente)

## 2. Temas

Historias. Inmigración. Refugiados. Violencia institucional. Guatemala. Estados Unidos.

## 3. Contexto del documento

En este vídeo de Human Rights Campaign Javier, un joven inmigrante guatemalteco LGBT, nos comparte su historia. Javier tenía tan solo seis años cuando su madre tomó la decisión de salir de Guatemala para traerlo con su hermano a Estados Unidos. El joven no supo con exactitud por qué su madre dejó de lado su carrera profesional para llevarlos a un nuevo país, sino hasta que salió del clóset una década después. “Una vez que le revelé la verdad a mi madre, lo primero que me dijo fue que esa era la razón por la cual habíamos inmigrado a EE.UU.,” dijo Javier en el nuevo video de HRC. “Supongo que debo haber sido un niño muy LGBTQ...y mi madre se dio cuenta que no se trataba de algo temporal”, agregó. La madre de Javier temía por la seguridad y bienestar de su hijo de quedarse viviendo en Guatemala. En el video Javier reflexiona sobre la retórica anti-LGBTQ que escuchaba en la escuela antes de mudarse del país y los peligros que enfrenta la comunidad LGBTQ en Guatemala.

## 4. Documentos complementarios

### 4.1. Transcripción del [vídeo](#) La historia de Javier

Mi nombre es Javier y yo soy de Guatemala. Cuando tenía 6 años mi familia decidió emigrar a los Estados Unidos. Lo primero que hice cuando nos bajamos del carro es hacer un ángel en la nieve y fue la primera vez que vi nieve y no podía creer que era real. Yo siempre miraba en las películas y pensaba que era solo de mentiras.

Creer indocumentado fue una experiencia muy difícil, siempre teníamos ese miedo que nos vienen a deportar.

Mi hermano y yo en el colegio en Guatemala.

Mi primera clase en la escuela de Guatemala nos explicaron que no sólo no estaba permitido ser gay nosotros mismos pero que no podíamos dejar que nadie más sea gay.

Para la comunidad LGBT en Guatemala la vida es muy difícil y con decirte difícil estoy hablando no sólo de la discriminación sino la violencia.

Aquí en esta foto es el día que mi mamá se gradúa de la universidad. Yo también estoy en la foto, estoy aquí.

Mi mamá creció en la pobreza, pero ella siempre fue una estudiante muy destacada. Cuando yo tenía dos o tres años ella se dio cuenta que yo era un poquito diferente y le dio mucho miedo quedarse en Guatemala, ver el odio que hay contra nuestra comunidad y tomó la decisión de inmigrarse en búsqueda de una vida mejor para mí. Dio el sacrificio más grande: era una mujer profesional \* (en Guatemala y ahora limpia casas y me siento muy orgullo...orgulloso de ella. Yo creo que ahorita hay mucha gente que tiene mucha ansiedad ahorita que acaban de terminar las elecciones y se siente muy preocupada por los resultados. Yo espero que tengan la confianza que muchos como yo que tenemos el privilegio de ser documentados ahora. Estamos luchando por ellos y los latinos tenemos el poder para decidir el futuro de este país. El trabajo sigue y la lucha sigue.

Lo que más me preocupa son los estudiantes como yo que están creciendo sin documentos, están creciendo trans o queer. Ellos les dicen a sus padres y sus padres les dicen: ok te aceptamos, pero no le digas a nadie. Creo que es muy importante que nuestras comunidades se unan para poder crear un futuro donde ese niño esta niña trans o indocumentado, indocumentada que ellos no tengan esas mismas ansiedades que muchos de nosotros tenemos que vivir como latinos o como miembros de la comunidad LGBT.

### 4.2. [Página web de Human Rights Campaign en español](#)

### 4.3. [Presentación de la historia de Javier en los recursos de Human Rights Campaign en español.](#)

### 4.4. Carteles seleccionados del documento *La protección Internacional de las personas LGBTI* de ACNUR-UNHCR (Agencia de la ONU para los Refugiados)

### 4.5. Documento *La protección Internacional de las personas LGBTI* de ACNUR-UNHCR (Agencia de la ONU para los Refugiados)

### 4.6. [Vídeo de ACNUR 1](#) (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados)

### 4.7. [Vídeo de ACNUR 2](#)

### 4.8. [Vídeo de Historias de refugiados LGBT](#)

## 5. Propuestas didácticas

Las siguientes propuestas didáctica se presentan solo como orientación. No pretenden ser un único modelo. Cada contexto educativo debe crear los formatos de trabajo que mejor se adapten a sus necesidades. Animamos a las personas responsables de la instrucción a que exploren diferentes opciones a partir de estos documentos y sus propuestas didácticas.

### Propuesta 1

#### Producto final

Un cartel para una campaña por los derechos LGBTQ+ a partir de la historia que Javier, inmigrante guatemalteco indocumentado LGBTQ, nos cuenta en el vídeo de Human Rights Campaign. Podemos usar para el diseño los modelos de los carteles de ACNUR-UNHCR (Agencia de la ONU para los Refugiados). En estos carteles, carteles aparecen las imágenes de las personas protagonistas revelando su identidad, así como textos sobre sus historias. Se aconseja usar la transcripción del vídeo para incluir datos de la historia de Javier y darle visibilidad a su testimonio.

#### Nivel: MCER / ACTFL

- A2 / Lower Intermediate-Intermediate Mid
- B1 / Intermediate Mid-Intermediate High
- B2 / Intermediate High-Advanced Low
- C1 / Advanced Mid-Advanced High
- C2 / Advanced High-Superior

#### Contexto educativo

- Secundaria
- Universitario
- Adultos
- Otros

## Proceso de trabajo

- **Actividades (colaborativas) preparatorias antes de ver el vídeo**

1. Leer atentamente la transcripción y crear preguntas sobre la historia de Javier del tipo:
  - ¿Cuántos años tenía Javier cuando emigró a Estados Unidos?
  - ¿De dónde es originalmente Javier?
2. Poner en común las preguntas sobre la historia de Javier para comprobar que las otras personas comprendieron el contenido.

- **Actividades para reflexionar sobre la lengua (antes / después de ver el vídeo).**

1. Explorar la transcripción del vídeo para localizar otros ejemplos del uso del pretérito para acciones terminadas en el pasado como en el ejemplo:
  - Cuando tenía 6 años mi familia **decidió** emigrar a los Estados Unidos.
2. Explorar la transcripción del vídeo para localizar otros ejemplos del uso del imperfecto para acciones no terminadas en el pasado como en el ejemplo:
  - Cuando **tenía** 6 años mi familia decidió emigrar a los Estados Unidos.
3. Localizar en la transcripción ejemplos de usos de indicativo y subjuntivo del tipo:
  - Yo creo que + indicativo
  - Yo espero que + subjuntivo
  - Es muy importante que + subjuntivo
  - que ellos no + subjuntivo (con el sentido de: *Para que ellos no* + subjuntivo / *Espero que ellos no* + subjuntivo)

- **Primer visionado del [vídeo](#)**

Tomar nota de la información más relevante e impactante.

- **Para diseñar el cartel**

1. Explorar los carteles de ACNUR-UNHCR (Agencia de la ONU para los Refugiados). Reflexionar sobre el diseño: tipo de imagen y los textos.
2. Para diseñar el cartel original: elegir la imagen y decidir el texto a partir de la transcripción del vídeo. Volver a ver el vídeo si fuera necesario.
3. Presentar el cartel, explicarlo y compararlo con los de otras personas.

**Rúbrica de evaluación del cartel**

|  |            |
|--|------------|
| <p style="text-align: center;"><b>Contenido</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Respetar el propósito.</li><li>○ Cumple las expectativas del receptor.</li><li>○ Relevante académicamente.</li></ul>   | <b>25</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Estructura</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Incluye los componentes básicos del cartel: imagen, textos, iconos, informaciones adicionales, etc.</li><li>○ Respetar el género retórico persuasivo.</li></ul> | <b>25</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Vocabulario</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Adecuación</li><li>○ Variedad</li><li>○ Registro apropiado</li></ul>   | <b>25</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Gramática</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Corrección</li><li>○ Precisión</li><li>○ Complejidad</li></ul>   | <b>25</b>  |
| <b>Total.</b>  | <b>100</b> |

- Narración
- Descripción
- Argumentación
- Explicación
- Tipos textuales:
  - Testimonio, biografía
  - Cartel publicitario
  
- Discurso: Pragmática.

Reflexionar sobre el tono emocional de la confesión personal en este testimonio.
  
- Léxico
  1. Documentado-a, indocumentado-a, documentos, (la) documentación.
  2. Explicar la expresión *hacer un ángel en la nieve*.
  
- Gramática
  1. Usos del contraste pretérito-imperfecto en la narración.
  2. Reflexionar sobre los usos de indicativo y subjuntivo del tipo:
    - Yo creo que + indicativo.
    - Yo espero que + subjuntivo.
    - Es muy importante que + subjuntivo.
    - (...) que ellos no tengan (Para que ellos no tengan... / espero-deseo que ellos no tengan...)
  
- Pronunciación y entonación

Variación del español centroamericano, Guatemala.

### Atención al contenido: Modos de pensamiento

- Pensar a través de la exploración global

- Pensar sobre las diversidades
- Pensar desde una perspectiva histórica
- Pensar de forma tecnológica y digital
- Pensar de forma estética

### **Modos de comunicación**

- Comprensión lectora-visual
- Comprensión auditiva
- Expresión oral
- Expresión escrita-gráfica
- Interacción
- Mediación:
  - Mediar textos: Tomar notas; transmitir información específica; resumir y explicar textos.
  - Mediar conceptos: Colaborar en grupos; colaborar en la construcción de conocimiento.

**Propuesta 2**

**Producto final**

Redactar un breve texto para presentar el vídeo de Human Rights Campaign en el que Javier, inmigrante guatemalteco indocumentado LGBT, nos cuenta su historia.

**Nivel: MCER / ACTFL.**

- A2 / Lower Intermediate, Intermediate Mid
- B1 / Intermediate Mid-Intermediate High
- B2 / Intermediate High-Advanced Low
- C1 / Advanced Mid-Advanced High
- C2 / Advanced High-Superior

**Contexto educativo**

- Secundaria
- Universitario
- Adultos
- Otros

**Proceso de trabajo**

- **Actividades (colaborativas) preparatorias antes de ver el vídeo y redactar el resumen**
  1. Leer con atención la transcripción y seleccionar las palabras clave.
  2. Buscar un título para la historia de Javier.
  3. Realizar un borrador del resumen.
  
- **Actividades para reflexionar sobre la lengua (antes / después de ver el vídeo).**
  1. Explorar la transcripción del vídeo para localizar otros ejemplos del uso del pretérito para acciones terminadas en el pasado como en el ejemplo:



- Cuando tenía 6 años mi familia **decidió** emigrar a los Estados Unidos.
- 2. Explorar la transcripción del vídeo para localizar otros ejemplos del uso del imperfecto para acciones no terminadas en el pasado como en el ejemplo:
  - Cuando **tenía** 6 años mi familia decidió emigrar a los Estados Unidos.
- 3. Localizar en la transcripción ejemplos de usos de indicativo y subjuntivo del tipo:
  - Yo creo que + indicativo
  - Yo espero que + subjuntivo
  - Es muy importante que + subjuntivo
  - que ellos no + subjuntivo (con el sentido de: *Para que ellos no* + subjuntivo / *Espero que ellos no* + subjuntivo)
- **Primer visionado del vídeo**

Tomar nota de la información más relevante.
- **Guion para crear el resumen del testimonio de Javier (200-250 palabras aproximadamente)**
  1. Buscar un título principal del resumen.
  2. Seleccionar una imagen para el resumen.
  3. Incluir etiquetas, palabras clave con los temas que se tratan en el testimonio.
  4. Editar la versión final del resumen y el nuevo título. (200 a 250 palabras aproximadamente).
- **Presentación en grupo del resumen después de su edición final.**
  1. Presentar el resumen y su título y justificarlo.
  2. Compararlo con otras personas.

## Rúbrica de evaluación del resumen

|  |            |
|--|------------|
| <p style="text-align: center;"><b>Contenido</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Respeto el propósito. Incluye todas las secciones y contenidos básicos del resumen.</li><li>○ Cumple las expectativas del receptor.</li><li>○ Es relevante académicamente.</li></ul> | <b>25</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Estructura</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Coherencia</li><li>○ Organización</li><li>○ Respeto al género textual de un resumen</li></ul>   | <b>25</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Vocabulario</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Adecuación</li><li>○ Variedad</li><li>○ Registro apropiado</li></ul>   | <b>25</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Gramática</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Corrección.</li><li>○ Precisión.</li><li>○ Complejidad.</li></ul>  | <b>25</b>  |
| <b>Total</b>   | <b>100</b> |

Atención a la lengua

- Narración
- Descripción
- Argumentación
- Explicación
- Tipos textuales:
  - Testimonio
  - Biografía
  
- Discurso: Pragmática  
Reflexionar sobre el tono emocional de la confesión personal en este testimonio
  
- Léxico
  1. Documentado-a, indocumentado-a, documentos, (la) documentación.
  2. Explicar la expresión *hacer un ángel en la nieve*.
  
- Gramática.
  1. Contraste pretérito e imperfecto en la narración.
  2. Reflexionar sobre los usos de indicativo y subjuntivo del tipo:
    - Yo creo que + indicativo.
    - Yo espero que + subjuntivo.
    - es muy importante que + subjuntivo.
    - (...) que ellos no tengan (Para que ellos no tengan... / espero-deseo que ellos no tengan...)
  
- Pronunciación y entonación.  
Variedad del español centroamericano (Guatemala)

Atención al contenido: Modos de pensamiento

- Pensar a través de la exploración global
- Pensar sobre las diversidades
- Pensar desde una perspectiva histórica
- Pensar de forma tecnológica y digital

### **Modos de comunicación**

- Comprensión lectora-visual
- Comprensión auditiva
- Expresión oral: en la presentación y comparaciones de los resúmenes en grupo.
- Expresión escrita-gráfica
- Interacción: en la presentación y comparaciones de los resúmenes en grupo.
- Mediación:
  - Mediación intralingüística. Mediar textos. Resumir y explicar textos.
  - Mediar conceptos. Colaborar en grupos. Colaborar en la construcción de conocimiento.

## Producto final

Una entrevista para Javier, inmigrante guatemalteco indocumentado LGBT, sobre otra información no recogida en el vídeo.

Nivel: MCER / ACTFL.

- A2 / Lower Intermediate, Intermediate Mid
- B1 / Intermediate Mid-Intermediate High
- B2 / Intermediate High-Advanced Low
- C1 / Advanced Mid-Advanced High
- C2 / Advanced High-Superior

## Contexto educativo

- Secundaria
- Universitario
- Adultos
- Otros

## Proceso de trabajo

## Actividades (colaborativas) preparatorias antes de ver el vídeo y preparar la entrevista

1. Leer con atención la transcripción y seleccionar las palabras clave.
2. Tomar nota de posibles preguntas para la entrevista a Javier. Borrador.

- **Actividades para reflexionar sobre la lengua (antes / después de ver el vídeo).**

1. Explorar la transcripción del vídeo para localizar otros ejemplos del uso del pretérito para acciones terminadas en el pasado como en el ejemplo:
  - Cuando tenía 6 años mi familia **decidió** emigrar a los Estados Unidos.
2. Explorar la transcripción del vídeo para localizar otros ejemplos del uso del imperfecto para acciones no terminadas en el pasado como en el ejemplo:
  - Cuando **tenía** 6 años mi familia decidió emigrar a los Estados Unidos.
3. Localizar en la transcripción ejemplos de usos de indicativo y subjuntivo del tipo:
  - Yo creo que + indicativo
  - Yo espero que + subjuntivo
  - Es muy importante que + subjuntivo
  - que ellos no + subjuntivo (con el sentido de: *Para que ellos no* + subjuntivo / *Espero que ellos no* + subjuntivo)

- **Primer visionado del vídeo**

Tomar nota de posibles preguntas para Javier.

- **Guion para la entrevista a Javier (cinco preguntas)**

1. Buscar un título para la entrevista.
2. Redactar las preguntas.
3. Ordenar las preguntas por temas.
4. Editar la versión final de las cinco preguntas.

- **Formular las preguntas de la entrevista a otra persona después de su edición final. *Role play*.**

1. Hacer las preguntas de la entrevista a otra persona que asumirá el papel de Javier.
2. Cambiar los papeles.

|  |            |
|--|------------|
| <p style="text-align: center;"><b>Contenido</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Respeto el propósito.</li><li>○ Cumple las expectativas del receptor.</li><li>○ Es relevante académicamente.</li></ul> | <b>25</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Estructura</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Coherencia</li><li>○ Organización</li><li>○ Respeto al género textual de una entrevista</li></ul>                     | <b>25</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Vocabulario</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Adecuación</li><li>○ Variedad</li><li>○ Registro apropiado</li></ul>   | <b>25</b>  |
| <p style="text-align: center;"><b>Gramática</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ Corrección.</li><li>○ Precisión.</li><li>○ Complejidad.</li></ul>  | <b>25</b>  |
| <b>Total</b>   | <b>100</b> |

### Atención a la lengua

- Narración

- Descripción
- Argumentación
- Explicación
- Tipo textual
  - Entrevista
  
- Discurso: Pragmática  
Reflexionar sobre el tono emocional de la confesión personal en este testimonio
  
- Léxico
  1. Documentado-a, indocumentado-a, documentos, (la) documentación.
  2. Explicar la expresión *hacer un ángel en la nieve*.
  
- Gramática.
  1. Contraste pretérito e imperfecto en la narración.
  2. Reflexionar sobre los usos de indicativo y subjuntivo del tipo:
    - Yo creo que + indicativo.
    - Yo espero que + subjuntivo.
    - es muy importante que + subjuntivo.
    - (...) que ellos no tengan (Para que ellos no tengan... / espero-deseo que ellos no tengan...)
  
- Pronunciación y entonación.  
Variedad del español centroamericano (Guatemala)

### Atención al contenido: Modos de pensamiento

- Pensar a través de la exploración global
- Pensar sobre las diversidades
- Pensar desde una perspectiva histórica

### Modos de comunicación

- Comprensión lectora-visual
- Comprensión auditiva
- Expresión oral: en la entrevista con el *role play*.
- Expresión escrita-gráfica
- Interacción: en la entrevista con el *role play*.